

Véronique Crochemore Gossot

La cristallisation d'une esthétique : à partir d'un corpus de nouvelles de l'écrivain tibétain Tagbumgyal entre 1986 et 2018

Directeur de thèse : Françoise Robin

Date de soutenance : 16 décembre 2025

Résumé

Ce travail propose une analyse de l'évolution de l'esthétique littéraire de l'auteur tibétain Tagbumgyal entre 1986 et 2018. Cette analyse est menée sous un angle pluridisciplinaire : études aréales et littéraires, notamment la narratologie et la traductologie. Si Tagbumgyal jouit d'une notoriété indéniable au Tibet, son écriture faussement débonnaire l'a maintenu au second plan des études internationales où à ce jour aucun travail ne lui a été consacré. En la quasi-absence de traduction en langue occidentale, la constitution d'un corpus inédit de cinquante-sept nouvelles, sa lecture exhaustive et la traduction de nombreux extraits se sont révélées nécessaires.

Cette thèse démontre dans un premier temps que les écrits de l'auteur gardent les traces d'oralité d'une tradition littéraire multiséculaire mais que parallèlement Tagbumgyal a expérimenté différents genres littéraires (minimalisme, réalisme magique, burlesque, etc.). Tradition et expérimentations mêlées forment donc le cadre à l'intérieur duquel s'est construite sa poétique.

La thèse montre dans une seconde partie que les constructions narratives spécifiques déployées dans ces nouvelles (phrases complexes, répétitions, etc.) constituent un point majeur et peu connu de l'esthétique de l'auteur. Ces constructions viennent en support de thèmes récurrents construits autour de la notion de pouvoir et de ses abus. L'ironie et l'implicite, dont l'étude termine ce travail, apparaissent finalement comme l'élément prépondérant de la cristallisation de l'esthétique de Tagbumgyal, où forme et fond se répondent. Elles révèlent un regard critique sur les rapports de force au sein de la société tibétaine de la région traditionnelle de l'Amdo, ainsi que sur ceux existant entre elle et la société chinoise d'aujourd'hui.

Françoise ROBIN

